



**ST. PETER & ST. PAUL  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH  
105 CLIFTON AVE  
ANSONIA, CT 06401  
Rectory Phone 203-734-3895  
Church Hall 203-732-2414**



*Leaders of the Apostles and teachers of the world, pray to the Master of all to grant peace to the world and great mercy to our souls.*

**Fr. Ed Cell 413-218-6404**

**February 19, 2023**

**Web Site: [www.stspucc.org](http://www.stspucc.org)**

**Very Rev. Archpriest Edward Canon Young, Pastor**

**Sunday of Cheesefare – Sunday of Forgiveness; The Holy Apostle Archippus**

**Epistle ROMANS 1: 11-14:4**

**GOSPEL: MATTHEW 6: 14-21**

**Tone: Sheet**

**DIVINE LITURGY SCHEDULE**

**WEEKDAYS:** MONDAY–FRIDAY 10:00AM

**SUNDAY:** 8:30 AM (Ukr.) & 10:00 AM (Eng.)

**Confessions are heard before each Divine Liturgy:**

**Sunday** 8:00AM to 8:30AM and  
9:30AM until 10:00AM

**Religious Education** – Saturday 10:00AM – 11:00AM

Sunday After 10:00 AM Divine Liturgy  
Call Audrey Sokol 203-924-1184 for more information.

**Preservation** – Please use the form in church vestibule, mail it to the church or bring it to Michael Wysowski, Jr. or Fr. Edward Young or Robert Jaskilka.

**Address or Name Change/New Phone Number**

– Please update your records. See Michael Wysowski, Jr. to update this info.

Returned checks are subject to a **\$35.00 fee**.

**Bulletin Notices** – Notices for the bulletin must be **in writing** by Wednesday @6PM to be included in that week's bulletin.

**Parish Council** meets every 3<sup>rd</sup> Wednesday of every month @7:15pm in the church hall.

**Rectory Office Hours** - Thursday 1:00 to 3:00 PM or by Appointment on other days

**\*\*\*\*Please Note \*\*\*\***

**Mass Offerings**, Sorokousty

**Mother's Day, Father's Day**

Checks must be made out to the Fr. Edward Young not the Church! Thank You...

**Baptism** Arrangement for baptism is to be made personally at the Parish Office. Please call rectory for an appointment.

**Marriage** – Arrangements for marriage are to be made at least **6 months prior** to the Wedding date. Please call rectory for an appointment.

**Sick Calls** – To arrange for Sacraments for the elderly and sick at home, please call Parish Office Fr. Young at 203-734-3895, **Please advise the rectory of any hospitalization.**

**In your Estate planning** – Remember Sts. Peter & Paul Church in your will.

**Stewardship** - "As each one has received a gift, use it to serve one another as good stewards of God's varied grace" (1 Peter 4:10). All Catholics, should give generous support—time, money, prayers, and personal service according to their circumstances—to parish and diocesan programs and to the universal Church

**Special Share in the Eucharist \*– Bread & Wine**

offered for a week, month, or year. Donations: one week - \$20.00  
Donors/intentions will be listed. Robert Jaskilka,

Michael Wysowski, Jr or Fr. Edward Young

**Eternal Light** \*– offered to light for a week \$10.00.

Michael Wysowski, Jr. or Fr. Edward Young

**Virgin Mary's Lamp and Sacred Heart Lamp\*** also available for offering!

Offered to light for a week is 10.00, each. Robert Jaskilka Michael Wysowski, Jr. or Fr. Edward Young

**All start on Monday to Sunday!**




**\*Offering must be made when dates are reserved!**

A Welcome to St. Peter and St. Paul Parish to all who are worshipping with us today. If you are over twenty-one years of age and have not yet registered, have moved or will be moving, or have a new telephone number, please fill out the form below. Each household must be registered at St. Peter and St. Paul and every adult receives a set of stewardship envelopes. Registration also entails an annual dues to the parish. If a parishioner is not registered, it is difficult for church authorities to issue him or her a sponsor certificate, reference, or any other certification.

Name \_\_\_\_\_ Phone# \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_  
State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

**Vespers from the Sunday** O precious Paradise, unsurpassed in beauty,\* tabernacle built by God, unending gladness and delight,\* glory of the righteous, joy of the prophets and dwelling of the saints,\* with the sound of your leaves\* pray to the Maker of all:\* may He open to me the gates which I closed by my transgression,\* and may He count me worthy\* to partake of the Tree of Life\* and of the joy that was mine\* when I dwelt in you before. Adam was banished from Paradise through disobedience and cast out from delight,\* beguiled by the words of a woman.\* Naked he sat outside the garden, lamenting, "Woe is me!"\* Therefore let us all make haste to accept the season of the Fast\* and hearken to the teaching of the Gospel,\* that we may gain Christ's mercy\* and receive once more a dwelling-place in Paradise. Adam sat before Paradise and lamenting his nakedness,\* he wept: "Woe is me!" By evil deceit was I persuaded and led astray,\* and now I am an exile from glory.\* Woe is me!\* In my simplicity I was stripped naked,\* and now I am in want.\* O Paradise, no more shall I take pleasure in your joy;\* for I shall return to the earth from whence I was taken.\* O merciful and compassionate Lord,\* to You I cry aloud: I am fallen, have mercy on me."

*Bread and Wine Offering- None Offered*

02/18	SATURDAY	10:00 AM	+James Comcowich Jr.
02/19	SUNDAY	8:30AM 10:00 AM	<b>Pro Populo (For Parishioners) - За Всіх Парафіян</b> +William Binkowski req. by Jean Hylwa
02/20	MONDAY	<b>1st Day of Great Lent</b>	<b>Abstain from meat and dairy products on the first day of Lent</b> <b>Those 14 - to 60</b>
02/21	TUESDAY	9:30 AM	+Harry Gela req. by Dorothy Duda
02/22	WEDNESDAY	6:00 PM	English Stations of the Cross
02/23	THURSDAY	10:00 AM	+Ester Hlywa
02/24	FRIDAY	6:00 PM	<b>Feast of the 1<sup>st</sup> &amp; 2<sup>nd</sup> Finding of the Head of John the Baptist</b> <b>1 Year of War in Ukraine</b> Divine Liturgy Offered for Ukraine during this Time of Russian Invasion
02/25	SATURDAY	10:00AM	+Bishop John Bura req. by M/M Theodore Bura
02/26	SUNDAY	8:30AM 10:00 AM	<b>Pro Populo (For Parishioners) - За Всіх Парафіян</b> +Joseph Binkowski req. by M/M Peter Binkowski
ETERNAL LIGHT		<i>In loving memory of +Genia Roman by Jan &amp; Stephanie Gebuza</i>	
BLESSED VIRGIN MARY LAMP		<i>In loving memory of +Stephen Janes by John &amp; Helen Zanowiak</i>	
SACRED HEART of JESUS LAMP		<i>In loving memory of +Michael Fesz by Michael &amp; Jolanta Kowal &amp; Family</i>	
<b>BREAD &amp; WINE OFFERING RESERVED DATES</b> None Offered		<b>ETERNAL LIGHT LAMP OFFERING RESERVED DATES</b> 3/6/23-3/12/23 4/3/23-4/9/23 4/10/23-4/16/23 5/1/23-5/7/23 5/8/23-5/14/23 8/14/23-8/20/23 9/4/23-9/10/23 12/25/23-12/31/23	<b>BLESSED VIRGIN MARY LAMP OFFERING RESERVED DATES</b> 3/6/23-3/12/23 4/3/23-4/9/23 5/8/23-5/14/23
		<b>SACRED HEART OF JESUS LAMP OFFERING RESERVED DATES</b> None Offered	

**During Lent & every Sunday dues current & past will be collected in the church hall after 8:30 AM & 10AM Sunday Liturgies.**

**2023 & Past Church Dues (Blue Book) (Kollekt)**

Please bring your dues book to the church hall dues will not be collected in the rectory  
Back on January 25, 2005 the Parish Council voted to increase the yearly dues to \$75.00 per member. This is the first increase since 1998. The number of upcoming projects that are needed to keep the church building in good repairs, such as painting, doors, walls, fixing the roof, warranted this increase. Do not place dues in your weekly envelope offering!

**Please remember - this is not our church but YOUR church!**

**Please fulfill your responsibility to your Church!!**

**Friendly Reminder - 2023 & Past Church Dues** are due during lent to support your church to pay our obligations to keep the church running such as salaries; electricity; oil ; gas; water ; and continual maintenance; repair of the church, rectory and cemetery; insurance ; chancery fees; and telephone just to name a few.



## TODAY

**Sunday, at 9:30 AM** there will be the Recitation of the Holy Rosary of Blessed Virgin Mary, the Mother of God. One of the intentions for our prayers will be for our parish, and the needs for Ukraine. In this time of Foreign Invasion prayers are needed for we are hearing of the deaths of some many Soldiers and Civilians each day. Please Pray for USA and Ukraine in this time of Great NEED!

God Save and Protect! Боже спаси і О Хорони!



**ST. PETER & ST. PAUL UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH**

**"LET'S SHOW PRIDE IN OUR PARISH"**

**CELEBRATING 125 YEARS TEE SHIRT SALE \$25.00 EACH**

**BLUE WITH YELLOW LOGO S,M,L,XL 7 2XL 48 SHIRTS ORDERED**

**CONTACT SCOTT WALKER AT [SJJAWALK@AOL.COM](mailto:SJJAWALK@AOL.COM) OR 203-735-8385**



**PRAYER FOR OUR NATION** Lord, we pray for peace and unity in our nation today. Keep us in peace, O Christ our God, under the protection of your Holy Cross; save us from our enemies, visible and invisible, that we may glorify You with thanksgiving, with the Father and the Holy Spirit, now and forever. We pray that You would inspire this nation to be a nation under God. Give us your hope. Give us your peace.

Amen The Light of God ~ surround us. The Love of God ~ enfold us.

The Power of God ~ protect us. The Presence of God ~ watch over us.

The Mind of God ~ Guide us. The Law of God ~ direct us.

Wherever we are God ~ be our strength.

**PRAY FOR PEACE IN UKRAINE AND THE WORLD: MOST HOLY THEOTOKOS, THROUGH THE PRAYERS OF THE FAITHFUL, SPREAD YOUR OMOPHOR ~ WE IMPORE YOUR PROTECTION OVER UKRAINE AND BEG THAT YOU INTERCEDE WITH OUR LORD TO GRANT PEACE.**



**PRAYER FOR THE DELIVERANCE OF UKRAINE IN TIME OF INVASION:** O Lord God of powers, and God of our salvation, O God, who alone work wonders: look down with mercy and compassion on Your humble servants, and out of love for mankind hearken and have mercy on us and on the land of Ukraine. For, behold, enemies have once more gathered together, in order to cause division and enmity. But You who know all things, understand that they have risen up righteously, and that it will be impossible to oppose their multitudes unless You show us Your help. Therefore, we who are sinful and unworthy pray unto You in repentance and with tears: Help us, O God, our Savior, and deliver the land of Ukraine for the sake of the glory of Your Name, that the enemy may not to say: "Their God has forsaken them, and there is none to deliver and save them." But let every nation understand that You are our God, and we Your people are always protected under Your dominion.



**Great News :** baby girl February 14, 2023 *Anna Shaub* born to *Jason & Alexis Shaub* :  
*Grandparents: Scott & Jean Walker & Lawrence Shaub & Sonia Shaub*

**The names of our beloved deceased will be read after 10:00 AM Divine Liturgy**  
**Перша Заупокійна субота Поминальна Субота,** The day before the Sunday of the Last Judgment marks a commemoration of all those who have departed this life and Gone



to their rest. The other All Souls Saturdays will be March 4, 11 and 18 and then May 27, 2023. On these Saturdays will be Celebrate the Divine Liturgy for the Faithfully Departed followed by the reading of the names of our beloved deceased.

## ANNUAL PARISH CORPORATION MEETING Saint Peter & Saint Paul Ukrainian Catholic Church

is scheduled for today **Sunday, February 19th, 2023**

in the church hall immediately following the 10 AM Divine Liturgy.

**Snow date February 26th, 2023.**

**Coffee and Refreshments will be provided by the Holy Name Society!**

**ION BANK DONATIONS:** Parishioners and friends who have a savings account at Ion Bank are encouraged to vote during the month of February thru March 17th, 2023 for **Saint Peter and Saint Paul Ukrainian Catholic Church**, so that our church would be able to receive a donation from the Ion Bank Foundation Community Awards Program. Ion Bank is a Connecticut Bank with a main office in Naugatuck and branches in Ansonia and Oxford.

If you have any questions call Ion Bank at 203-729-4442.

Copy into your browser: [cap.ionbank.com/CAP/CAP.aspx](http://cap.ionbank.com/CAP/CAP.aspx)

**Page down to religion; page down to find St. Peter & St Paul Icon and enter your info to vote for our church.**

### **2023 ENVELOPES ARE FINALLY HERE IN THE CHURCH BASEMENT**

The **envelopes** for **2023** are in the church hall.

Please pick them up; **they will not be mailed.**

Any friends/relatives may also pick up their envelopes for delivery.

**THANK YOU FOR YOUR PATIENCE IN THIS PROBLEM !!!!**



# SUNDAYS OF GREAT LENT

Great Lent ends on Palm Sunday, the Entrance of Our Lord and Savior Jesus Christ into Jerusalem. Following Palm Sunday, Holy Week begins. It is a week of strict fasting and deep thinking about the events that precede Pascha, the Resurrection of our Lord.

## First Sunday

### Triumph of Orthodoxy



On this Sunday in 842, the heresy of iconoclasm that contradicted the Orthodox Faith was defeated.

## Second Sunday

### Saint Gregory Palamas



Through his writings, this Saint gives every Christian the opportunity to be enlightened with the light of Mount Tabor.

## Third Sunday

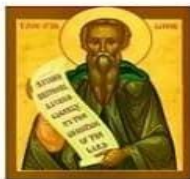
### Adoration of the Cross



On this Sunday, the Cross is carried out of the Sanctuary as a reminder to us of Christ's suffering at the Cross and of our call to be brave in the trials of our lives.

## Fourth Sunday

### Venerable John the Ladder



This Sunday honors the 7th century saint, the author of The Ladder, where he describes the levels of spirituality.



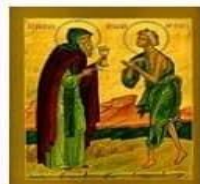
## Fifth Sunday

### Venerable Mary of Egypt



The life of St. Mary of Egypt is an example to us of God's mercy to sinners, seen through her sins and conversion.

On the preceding Wednesday, the Canon of St. Andrew of Crete is served during Vespers.



## Sixth Sunday

### The Entry of the Lord into Jerusalem – Palm Sunday



The day before this feast is called Lazarus Saturday, in honor of the time Christ rose Lazarus from the dead after Lazarus was in his tomb for three days. This event reminds Christians about our inevitable resurrection from the dead by Christ.

On this Sunday, Christ's glorious Entrance into Jerusalem is remembered. The citizens of Jerusalem came to meet Him and welcomed Him with palm branches saying, "Hosanna, blessed is He who comes in the name of the Lord!"

After this Sunday, Holy Week begins, and after Holy Week is Pascha, the Resurrection of Christ.

## MONDAY, FEBRUARY 20 - FIRST DAY OF THE GREAT FAST/LENT

**Spiritual Regulations for the Great Fast:** Although our Church traditionally prescribed abstinence from meat and dairy products in days gone by for the entire duration of the Great Fast, the following are the minimal Lenten regulations today:

- ◆ Abstinence from meat and all dairy products on the First Day of the Great Fast and on Good Friday.
- ◆ Abstinence from meat only on all Fridays of the Great Fast as well as Holy Saturday. It is also traditional to abstain from meat on Wednesdays during the Great Fast.
- ◆ Reception of the Holy Mysteries of Reconciliation and Holy Eucharist during the period from the onset of Great Fast to the Wednesday before Ascension Thursday.
- ◆ The Fasting and Abstinence regulations are not binding on persons 60 or older, the very poor, sick, nursing or pregnant women, children below the age of 14, and those who engage in physically very hard labor. However, all are urged, if able to do so, to observe the fasting and abstinence regulations.
- ◆ All the faithful are urged to attend the Lenten services such as the Presanctified Liturgy and the Commemoration of the Deceased (Sorokousty).
- ◆ Such good deeds as almsgiving, visitation of the sick, Bible reading and praying for vocations to the priesthood and religious life are most earnestly recommended to all the Faithful.

**Great Fast Liturgical Guidelines:** The weekdays of the Great Fast are aliturgical meaning no Divine Liturgy, even for funerals, should be celebrated except for the Feast of the Annunciation (March 25). On Wednesdays and Fridays of the Great Fast, the Liturgy of the Presanctified Gifts is to be celebrated. Typika may be used the other days. The Divine Liturgy of St. Basil the Great is to be celebrated for Sunday Liturgies during this time. During Holy Week, the Liturgy of the Presanctified Gifts is to be celebrated Monday, Tuesday and Wednesday. There is no Divine Liturgy celebrated on Good Friday and Holy Saturday. On Holy Thursday evening, Vespers with Divine Liturgy of St. Basil the Great should be celebrated. On Holy Saturday evening, Vespers with the Divine Liturgy of St. Basil the Great is to be celebrated. <https://ukrarcheparchy.us/church-news/spiritual-regulations-for-the-great-fast>) **What is the Church's teaching on fasting & abstinence?** Following the Lord's teaching, the Church asks the faithful to fast on certain days and to abstain from meat and also from dairy products on certain days. **What is the difference between fasting and abstinence?** Fasting means to go without food or drink for a determined

period of time or to limit the amount of food one consumes. Abstinence is to refrain from eating certain foods for a period of time.



**IT'S ALWAYS A GOOD PRACTICE TO PRAY BEFORE WE CONTEMPLATE REPENTANCE AND GET SERIOUS ABOUT GREAT LENT. SO LET'S BEGIN WITH THE LENTEN PRAYER OF SAINT EPHREM THE SYRIAN.**

**PRAYER OF ST. EPHRAIM THE SYRIAN:**

**O Lord and Master of my life!**

**Take from me the spirit of sloth, faint-heartedness, lust of power, and idle talk.**

**But give rather the spirit of chastity, humility, patience, and love to Thy servant.**

**Yea, Lord and King! Grant me to see my own errors and not to judge my brother, for Thou art blessed unto ages of ages. Amen.**

У часі Великого посту (чотиридесятниці) мовимо цю покайну молитву з поклонами:

+Г Господи і Владико життя мого, дух лінивства, недбальства, владолюбства й пустослів'я віджени від мене. *Доземний поклін.*  
+Дух же доброчесності і смиренномудрія, терпіння й любові даруй мені, недостойному рабові твоєму (недостойній рабі твоїй). *Доземний поклін.*  
+Так, господи царю, дай мені бачити мої прогрішення і не осуджувати брата мого, бо ти благословенний єси на віки вічні. Амінь. *Доземний поклін. Після цього 12 малих поклонів, молячись:*

+Боже, милостивий будь мені, грішному (грішній).

+Боже, очисти мої гріхи і помилуй мене.

+Без числа нагрішив (нагрішила) я, Господи, прости мені.

*Відтак:* +Господи і Владико життя мого, духа лінивства, недбальства, владолюбства і пустослів'я віджени від мене. Дух же доброчесності і смиренномудрія, терпіння й любові даруй мені, недостойному рабові твоєму (недостойній рабі твоїй). Так, Господи царю, дай мені бачити мої прогрішення і не осуджувати брата мого, бо ти благословенний єси на віки віків. Амінь. *Доземний поклін.*

**TIME TO FOCUS ON OUR RELATIONSHIP WITH GOD!** During the Great Fast/ Lent we focus on our relationship with God. This is key. We do this by getting into the atmosphere of Great Fast / Lent – that brilliance of the Light of Christ which comes to us more brightly when we take ourselves away from that which destroys or diminishes our focus. Some of our Church Fathers have characterized this as placing ourselves into that “**dark closet or room in order to have the Light of Christ that Enlightens the World**” shine more brilliantly to us. In other words, we place ourselves in a place where it is possible to meditate on Christ and His teachings, **without distraction**, and bring Him into our hearts. Set aside quality time in which one can focus on the Father and His Son to let them talk to us. This is why we fast, refrain from music, abandon parties and avoid other celebrations and things we like to do in our every-day lives.

**GOD BLESS EVERYONE ON YOUR JOURNEY TO PASCHA !**

**Lenten Regulations 2023** Ukrainian Catholic Eparchy of Stamford: By the threefold discipline of fasting, prayer and almsgiving the Church keeps the Great Fast/Lent from Monday, **February 20**, after



Cheesefare Sunday to the day before Easter, Holy Saturday, **April 9**. The following regulations apply, in general, to all Ukrainian Catholics of the Stamford Eparchy between ages 21 to 60: abstinence from meat and dairy products on the First Day of the Great Fast, **February 20**, and on Good Friday, **April 8**. The following regulations apply, in general, to all Ukrainian Catholics of the Stamford Eparchy between ages 14 to 60: Abstinence from meat is to be observed on **all Fridays** of the Great Fast. Abstinence from meat is suggested and encouraged on all Wednesdays of the Great Fast. **Note:** The following are exempt from abstinence: 1. The poor who live on alms; 2. The sick and the frail; 3. Convalescents who are returning to their strength; 4. Pregnant women, and women who are nursing their children; and 5. Persons who perform hard labor. **Meat** is to be understood as including not only the flesh, but also those parts of warm-blooded animals that cannot be rendered, i. e., melted down, e. g., the liver, lungs, blood, etc. meat gravy or soup made from meat is included in this prohibition. **Dairy products** are to be understood as comprising products derived from mammals and birds, but not regarded as meat, e. g., cheese, lard, butter, milk, eggs, etc. **Eucharistic Fast:** A fast of one hour from food (prior to service starting time) should be kept by those receiving the Eucharist at the evening celebration of the Divine Liturgy of the Presanctified Gifts, as well as the Divine Liturgy of St. John Chrysostom and St. Basil the Great.

#### SUNDAY OF FORGIVENESS - CHEESE ARE SUNDAY

**EPISTLE - ROMANS 13: 11 - 14: 4 GOSPEL - MATTHEW 6: 14 – 21 TONE 4**



For if ye forgive men their trespasses, says the Gospel reading for today, your heavenly Father will also

forgive you: But if ye forgive not men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses.” (Mt. 6:14–15). The Holy Church greets us with this announcement at the gates of the fast! This is the requirement the Church offers us on the very threshold of the spiritual chamber of repentance. We intend to prove our repentance for various sinful distractions through various deprivations and wearing out of the body. The Gospels requires mercy from us before sacrifice, so that the sacrifice would be pleasing to God.

Today we stand right on the edge of Great Lent, for the weeks of preparation to follow our Savior to His Passion begin tomorrow. We have already been challenged to prepare with the Sundays of the Tax Collector and the Pharisee, the Prodigal Son, and the Last Judgment. Now it is the Sunday of Forgiveness, when we are reminded that we must forgive one another if we hope to receive God’s forgiveness for our sins. Already, according to the typicon of the Holy Church, we hear the instruction of our Lord Jesus Christ read to us today in the Holy Gospels about the correct way to begin to achieve the goal of our fasting.

Christ teaches in today’s gospel lesson that “If you forgive men their trespasses, your heavenly Father also will forgive you; but if you do not forgive men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses.” It is impossible, of course, to earn God’s forgiveness or put Him in our debt by anything that we do. Before His infinite holiness, we stand in constant need of mercy and grace. At the same time, it impossible to open ourselves to receive His mercy and grace if we do not extend the forgiveness of which we are capable to those who have wronged us.

If we ask for the Lord’s forgiveness and refuse to forgive others, we are in the false position of those who want something for themselves but will not give it their neighbors. That is a form of selfishness that reflects a lack of love for those in whom we encounter Him every day of our lives. Forgiveness is not some kind of commodity that can be hoarded greedily. It is ultimately a divine energy of the Lord in Whom we participate by grace. If we refuse to forgive

others, we refuse to be healed, transformed, and illumined like an iron left in the fire of the divine glory. We refuse to be truly in communion with Christ; indeed, we refuse Him. But if we forgive, even as we acknowledge the imperfection of our efforts to control our thoughts, words, and deeds toward those who have offended us, we open ourselves in humility to become more like our Savior in holiness by the power of His grace.

Like the rest of the Christian life, forgiveness is not simply a matter of how we feel about God, our neighbors, or ourselves. It is not about whether thoughts of past wrongs or future fears pop into our heads. It is not about whether we particularly like someone else. Forgiveness occurs when our vision of those who have wronged us is clarified or restored such that we see them not in terms of past wrongs, but as those who bear the image and likeness of God. Only our inflamed passions keep us from seeing our neighbors this way, for pride tempts us to hold on to anger and judgment that quickly condemn anyone who has ever dared to cross us.

The weeks of Lent provide us with profound opportunities to open even the darkest corners of our lives to His brilliant light. But no matter how strictly we fast, how fervently we pray, or how generously we give to the needy, we will be unable to receive God's forgiveness if we do not forgive one another. That is the clear teaching of Christ in today's gospel lesson. This Lent, let us open ourselves to the Lord's grace by showing His mercy to others, especially those who have offended us. There is no other way to follow Christ to His Passion and the brilliant glory of His Kingdom. At Forgiveness Vespers, we will personally bow before one another as we ask for and extend forgiveness to everyone in the parish. We begin our journey toward the deep mystery of Christ's death and resurrection with humility and reconciliation. Since none of us has lived as faithfully as possible, we have all weakened one another spiritually, for we are members of one Body in Christ. Now is the time to grant to one another the forgiveness that we ask from the Lord as we prepare to follow Him to the ultimate manifestation of His forgiving love in the cross and empty tomb. (Excerpts from <https://blogs.ancientfaith.com/>)

**CATECHISM - CHRIST OUR PASCHA - TODAY'S EPISTLE / GOSPEL LESSON :**

**FORGIVENESS**: Page 81, Section 227; Page 132, Section 381; Page 154, Sections 449-450; Page 238, Section 724

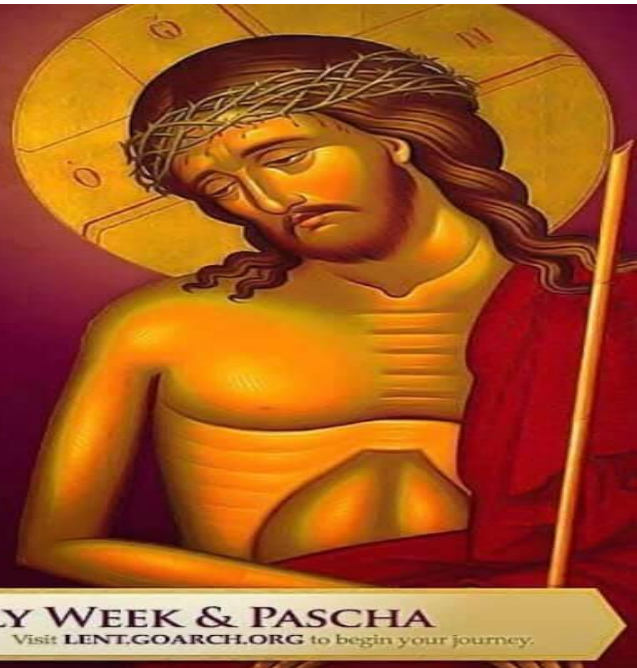
## **MONDAY, FEBRUARY 20 - FIRST DAY OF THE GREAT FAST / LENT**



The regulations for the Lenten Fast, in general, apply to all Ukrainian Catholics. Abstinence from meat and dairy products on the **FIRST DAY OF THE GREAT FAST** and on **GOOD FRIDAY** (April 7). Abstinence from meat is to be observed on **ALL FRIDAYS** of the Fast. Abstinence from meat is suggested and encouraged on **ALL WEDNESDAYS** of the Fast.

Behold, the Bridegroom cometh  
in the middle of the night,  
and blessed is that servant  
whom He shall find watching;  
and again unworthy is he whom  
He shall find heedless.  
Beware, therefore, O my soul,  
lest thou be overcome with sleep,  
lest thou be given up to death,  
and be shut out from the Kingdom.  
But rouse thyself and cry:  
Holy, Holy, Holy art Thou, O God,  
through the Mother of God,  
have mercy on us.

Troparion for the Service of the Bridegroom  
Palm Sunday Evening






**GREAT LENT, HOLY WEEK & PASCHA**

GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA

Visit [LENT.GOARCH.ORG](http://LENT.GOARCH.ORG) to begin your journey.



<p><b>For your AD info, message Call 203-734-3895 or YoungE8073@aol.com</b></p>	<p><b>WAKELEE MEMORIAL FUNERAL HOME</b> John S. Zaleski Director Virginia K. Hylwa Administrator</p> <p><b>203.734.1490</b> <i>Parishioners Serving Parishioners Over 90 Yrs.</i></p> 	<p><b>For your AD info, message Call 203-734-3895 or YoungE8073@aol.com</b></p>  <p>JOIN SUMA F.C.U. &amp; <b>Save Big!</b> <b>Support Locally!</b> <b>Bank Near &amp; Far!</b></p> <p>For all your financial needs - we are just a call, click or a text away</p> <p>914.220.4900 memberservice@sumafcu.org or visit our New Haven or Stamford branches. <b>We are open!</b></p>  <p>www.sumafcu.org</p>
<p><b>Support those who advertise in our bulletin!</b></p>		

LENT THE GREAT AND HOLY FORTY DAYS						
<b>SUNDAYS OF PREPARATION</b> --Zaccheus (Luke 19:1-10) --Publican and Pharisee (Luke 18:10-14) --Prodigal Son (Luke 15:11-32) --Last Judgement (Matthew 25:31-46)			<b>LATIN COMPUTATION</b> 6 weeks x 6 days/weeks 36 days +4 days 40 days Including Holy Week		<b>BYZANTINE COMPUTATION</b> 6 weeks x 7 days/week 42 days -2 days 40 days Not Including Holy Week	
SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
Cheese Fare Rm.13:11-14 to 14:4 Mt. 6:14-21	Is. 1:1-20 Gen. 1:1-13 Prov. 1:1-20	Is. 1:19-2:3 Gen. 1:14-23 Prov. 1:20-33	Is. 2:3-11 Gen. 1:24-2:3 Prov. 2:1-22	Is. 2:11-21 Gen. 2:4-19 Prov. 3:1-18	Is. 3:1-14 Gen. 2:20-3:20 Prov. 3:19-34	Hb. 1:1-12 Mk. 2:23-3:5
Holy Images Hb. 11:24-12:1 2 Jn. 1:43-51	Is. 4: 2-5:7 Gn. 3:21-4:7 Prov.: 3:34-4:22	Is. 5:7-16 Gen. 4:8-15 Prov. 5:1-15	Is. 5:16-25 Gen. 4:16-26 Prov. 5:15-6:3	Is. 6:1-12 Gen. 5:1-24 Prov. 6:3-20	Is. 7:1-14 Gen. 5:32-6:8 Prov. 6:20-7:1	2nd All Souls Hb. 3:12-16 Mk. 1:35-45
Paralytic Hb. 1:10-2:3 Mk. 2:1-12	Is. 8:13-9:7 Gen. 6:9-22 Prov. 8:1-21	Is. 9:9-10:4 Gen. 7:1-5 Prov. 8:23-9:11	Is. 10:12-20 Gen. 7:6-9 Prov. 9:12-18	Is. 11:10-12:2 Gen. 7:11-8:3 Prov. 10:1-22	Is. 13:2-13 Gen. 8:4-21 Prov. 10:31-11:12	3rd All Souls Hb. 10:32-38 Mk. 2:14-17
Veneration of Cross Hb. 4:14-5:6 Mk. 8:34-9:1	Is. 14:24-32 Gen. 8:21-9:7 Prov. 11:19-12:6	Is. 25:1-9 Gen. 9:8-17 Prov. 12:8-22	Is. 26:21-27:9 Gen. 9:18-10:1 Prov. 12:23-13:9	Is. 28:14-22 Gen. 10:32-11:9 Prov. 13:20-14:6	Is. 29:13-23 Gen. 12:1-7 Prov. 14:15-26	4th All Souls Hb. 6:9-12 Mk. 7:31-37
St. John Climacus Hb. 6:13-20 Mk. 9:17-31	Is. 37:33-38:6 Gen. 13:12-18 Prov. 14:27-15:4	Is. 40:18-31 Gen. 15:1-15 Prov. 15:7-19	Is. 41:4-14 Gen. 17:1-9 Prov. 15:20-16:9	Is. 42:5-16 Gen. 18:20-33 Prov. 16:17-17:17	Is. 45:11-17 Gen. 22:1-18 Prov. 17:17-18:5	Akathistos Hb. 9:24-28 Mk. 8:27-31
St. Mary of Egypt Hb. 9:11-14 Mk. 10:32-45	Is. 48:17-49:4 Gen. 27:1-41 Prov. 19:16-25	Is. 49:6-10 Gen. 31:3-16 Prov. 21:3-21	Is. 58:1-11 Gen. 43:26-31 Prov. 21:23-22:4	Is. 65:8-16 Gen. 46:1-7 Prov. 23:15-24:5	Is. 66:20-24 Gen. 49:33-50:26 Prov. 31:8-31	Lazarus Hb. 12:28-13:8 Jn. 11:1-45
Palm Sunday Phil 4:4-9 Jn 12:1-18	GREAT AND HOLY WEEK	GREAT AND HOLY WEEK	GREAT AND HOLY WEEK	GREAT AND HOLY WEEK	GREAT AND HOLY WEEK	GREAT AND HOLY WEEK
EASTER	BRIGHT WEEK	BRIGHT WEEK	BRIGHT WEEK	BRIGHT WEEK	BRIGHT WEEK	BRIGHT WEEK
<p>"We do not kneel on Sunday as a sign that our fall has been corrected through the resurrection of Christ. We do not kneel until Pentecost because we observe the seven days after Easter seven-fold; seven times seven is forty-nine, and Sunday makes fifty."  S. Germanus Patriarch of Constantinople (715-730) <i>On the Divine Liturgy</i></p>						

**CHURCH ENVELOPES 2023 ARE HERE !!!!**

## PRAYER FOR THE DELIVERANCE OF UKRAINE IN TIME OF INVASION


Adapted from the Great Book of Needs

*After the Augmented Litany the Holy Doors are opened and the deacon (or priest) exclaims:*

**Deacon:** Let us attend, and with compunctionate hearts having inclined the knees of our souls and bodies, let us pray to the Lord.

**People:** Lord have mercy. (*thrice*)

*And the priest (on bended knees) says this prayer in a loud voice with compunction:*

 Lord God of powers, and God of our salvation, O God, who alone work wonders: look down with mercy and compassion on Your humble servants, and out of love for mankind hearken and have mercy on us and on the land of Ukraine. For, behold, enemies have once more gathered together, in order to cause division and enmity. But You who know all things, understand that they have risen up unrighteously, and that it will be impossible to oppose their multitudes unless You show us Your help. Therefore, we who are sinful and unworthy pray unto You in repentance and with tears: Help us, O God, our Saviour, and deliver the land of Ukraine for the sake of the glory of Your Name, that the enemy may not to say: "Their God has forsaken them, and there is none to deliver and save them." But let every nation understand that You are our God, and we Your people are always protected under Your dominion.

Reveal Your mercy, O Lord, and let the words spoken by Moses unto the people of Israel be applied to us: "Fear not. Stand still, and see the salvation of the Lord. For the Lord shall fight for us." [Gen. 14:13,14] Work for us a sign for good, that they who are filled with hatred may see our orthodox faith and be humbled and shaken. Yes, O Lord God, our Saviour, our Strength and Hope and Help, remember not the transgressions and unrighteousness of Your faithful people, and turn not away from us in Your anger. But visit Your mercies and compassions upon Your humble servants, those who fight in defence of Ukraine and her much-suffering people, outnumbered though they be, and hear us who fall down before Your deep compassion. With Your mercy enlighten and make glad the hearts of the civil authorities, and strengthened them by Your might.

Rise up to their help and lay low the evil councils purposed against them by the enemy. Judge them that provoke and make war, and turn their impious boldness into fear and flight. But grant unto the just and God-fearing armies of the children of Ukraine, great boldness and courage to advance and overtake them, and to defeat them in Your Name. And unto them that You have judged to lay down their lives for faith and country, forgive them their trespasses, and in the day of the righteous reckoning grant unto them incorruptible crowns.

For You are the health and victory and salvation of them that put their hope in You, and unto You do we send up glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

**People:** Amen.

Prepared by the sinful Reader Ilya, feast of the Hieromartyr Clement of Ancyra. Brampton, 2022.